



WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.12.2016.3

Za dowodem  
doreczenia

Poznań, ..... 13 KWI 2016

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Wielkopolski Urząd Wojewódzki |              |
| KANCELARIA GŁÓWNA             |              |
| WYSŁANO<br>DNIA               | 14. 04. 2016 |
| WYSŁANO<br>DNIA               |              |
| L. dr. ....                   |              |
| Za: .....                     |              |

### Sprawozdanie z kontroli

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego<sup>1</sup>, zwanej dalej „ustawą o zawodzie tłumacza przysięgłego” przeprowadzona została w dniu 24 marca 2016 r. przez Damiana Nowakowskiego – starszego specjalistę w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu<sup>2</sup>, kontrola działalności tłumacza przysięgłego Pani Agaty Dobrowolskiej (adres: Turkowice 88 A, 62-700 Turek), zwanego dalej „tłumaczem”.

Badaniem objęto działalność tłumacza w okresie od 1 stycznia 2013 r. do 24 marca 2016 r.<sup>3</sup> w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia przez niego repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

**Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza w badanym zakresie.**

Pani Agata Dobrowolska jako tłumacz języka niemieckiego posługiwała się pieczęcią tłumacza przysięgłego, zawierającą w otoku jej imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego posiada uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych, (nr TP/5670/05), co było zgodne z art. 18 ust. 1 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W latach 2013-2016 (do 24 marca) w repertorium prowadzonym w formie księgi dokonano wpisu 292<sup>4</sup> czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wszystkie czynności tłumacza, odnotowane w repertorium wykonane zostały w zakresie posiadanych uprawnień.

Prowadzone repertorium zawierało wszystkie dane, o których mowa w art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie objętym badaniem nie wykonywano zleceń na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

<sup>1</sup> Dz. U. z 2015 r., poz. 487 ze zm.

<sup>2</sup> Upoważnienie Wojewody Wielkopolskiego nr 182/16 z 15 marca 2016 r.

<sup>3</sup> Na dzień zakończenia kontroli.

Wojewoda Wielkopolski uznaje Pani działalność jako tłumacza przysięgłego za zgodną z obowiązkami, określonymi ustawą o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 4 zarządzenia<sup>5</sup> Wojewody Wielkopolskiego w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pani prawo przedstawić do niego stanowisko, jednak nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego

  
**Jolanta Oko-Brzezińska**  
Z-ca Dyrektora Wydziału  
Kontroli, Prawnego i Nadzoru

Kierownik  
Oddziału Kontroli

  
Agnieszka Krużowska

13.06.2016

---

<sup>4</sup> 88 czynności w 2013 r., 100 czynności w 2014 r., 81 w 2015 r. oraz 23 w 2016 r.

<sup>5</sup> Nr 447/2015 z dnia 4 sierpnia 2015 r.

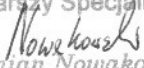
---

al. Niepodległości 16/ 18, 61-713 Poznań, tel. 61-854-13-12, fax 61-854-16-11

[www.poznan.uw.gov.pl](http://www.poznan.uw.gov.pl), e-mail: [nk@poznan.uw.gov.pl](mailto:nk@poznan.uw.gov.pl)

[www.obywatel.gov.pl](http://www.obywatel.gov.pl), infolinia tel. 222 500 117

Starszy Specjalista

  
Damian Nowakowski  
13.06.2016